قانون اهدای عضو و بافت تغییر می کند

اسکاتلند از تاریخ 26 مارس 2021 دارای سیستم انصراف خواهد شد.

اهدای عضو و بافت بعنوان یک تصمیم شخصی بقوت خود باقی خواهد ماند و شما حق انتخاب دارید. پس این کتابچه را با دقت مطالعه نمایید. این کتابچه توضیح می دهد:

- چگونگی تغییر این قانون
- چگونگی تاثیر این قانون بر شما
- گزینه های مورد انتخاب شما
- چگونگی ثبت تصمیم شما برای اهدای عضو
- پیامدهای بعد از اینکه کسی اهدا کننده عضو شود

Healthier Scotland
Scottish Government

NHS SCOTLAND

قانون اهدای عضو تغییر می کند... اما هنوز هم حق انتخاب دارید

از تاریخ **26 مارس 2021**، قانون جدیدی در رابطه با اهدای عضو و بافت در سرتاسر اسکاتلند به اجرا درخواهد آمد.

تغییر قانون اهدای عضو بگونه ای است که سیستم جدیدی از "مجوز نانوشته" (deemed authorisation) را معرفی می کند. از این سیستم اغلب به سیستم "انصراف"(opt out) یاد می شود. ما این کار را برای نجات جان مردم و بهبود زندگی آنها بانجام می رسانیم. تنها 1% از افراد هستند که جان خود را بگونه ای از دست می دهند که اهدای عضو آنان امکانپذیر باشد. بنابراین، هر فرصتی جهت اهدای عضو بسیار ارزشمند است.

این سیستم جدید بگونه ای است که اگر شما بهنگام فوت، انصراف خود را از قبل اعلام نکرده باشید، قانون، بطور خودکار اجازه اهدای عضو یا بافت خاصی از بدن شما جهت پیوند را صادر می کند. اطلاعات بیشتر در رابطه با پیامدهای بعدی، در صورتیکه اهدا کننده عضو باشید، را در صفحه 8 مطالعه نمایید.

این قانون در مورد گروههای خاصی از مردم، یا در صورتیکه موضوع اهدای عضو خلاف نظر شما باشد، اجرا نمی شود (به صفحه 3 مراجعه کنید).

اگر می خواهید از اهدای عضو حمایت کنید، می توانید تصمیم خود مبنی بر اینکه یک اهدا کننده عضو باشید را با جدیت به ثبت برسانید. با این اقدام، کار خانواده و دوستان را در این مورد تسهیل نموده و از این طریق اطمینان حاصل می گردد که به تصمیم شما احترام گذاشته می شود.

سیستم انصراف (opt out) فقط در مورد اهدای رایج اعضای پیوندی بدن مثل کلیه ها، قلب، ریه ها، کبد و تاندون ها یا رباطها اجرا خواهد شد.

با اینحال، باز هم با خانواده و دوستان شما جهت کسب اطمینان از عدم اجرای آن در صورتیکه نظر شمادر زمان حیات مخالف این امر بوده باشد، مشورت بعمل خواهد آمد.

این قانون برای نجات جان مردم و بهبود زندگی آنها تغییر می یابد.

این تغییر درقانون بر چه کسانی تاثیر خواهد گذاشت؟

قانون جدید در مورداکثر بزرگسالانی اعمال خواهد شد که ساکن اسکاتلند هستند.

این قانون برای این دسته از افراد **اجرا نخواهد شد**:

- **کودکان (زیر 16 سال).**
- **بزرگسالانی که از لحاظ عقلانی قادر به درک این قانون جدید نیستند.**
- **بزرگسالانی که تا پیش از فوت، کمتر از 12 ماه در اسکاتلند اقامت داشته اند.**

اگر فوت فردی در یکی از این گروهها بگونه ای باشد که اهدای عضو امکانپذیر باشد، و وی قبلاً تصمیم اهدای عضو خود را به ثبت نرسانده باشد، آنگاه از نزدیکترین عضو خانواده وی سؤال خواهد شد که آیا تمایل به اجازه اهدای عضو دارند یا خیر.

چگونه باید اقدام کنم؟

اهدای عضو یک تصمیم شخصی است و شما حق انتخاب دارید که آیا می خواهید اهدای عضو کنید یا خیر.

می توانید تصمیم خود مبنی بر انصراف از اهدای عضو را در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) به ثبت برسانید (به صفحه 7 مراجعه کنید)

- این کار بدان معناست که شما از اهدای هر گونه عضو یا بافتی از بدن خود انصراف می دهید.

اگر اهدا کننده عضو هستید، می توانید تصمیم خود را در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) به ثبت برسانید (به صفحه 7 مراجعه کنید)

- با این اقدام، کار خانواده را در این مورد تسهیل نموده و از این طریق اطمینان حاصل می گردد که به تصمیم اهدای عضو شما احترام گذاشته می شود.
- اگر تمایل شما بگونه ای است که اعضا و بافتهای خاصی اهدا شود اما نه اعضا و بافتهای دیگر، می توانید گزینه های خود را بهنگام ثبت تصمیم خود در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS)، شفاف نمایید.
- ثبت تصمیم بعنوان یک اهدا کننده عضو نیز بدین معناست که شما با آزمایش ها و اقدامات پزشکی مشخصی که بعنوان بخشی از فرآیند اهدای عضو و قبل از فوت شما بانجام می رسند، موافق هستید. پرستاران متخصص پیش از انجام این اقدامات، با خانواده شما گفتگو خواهند کرد. اطلاعات بیشتر در باره آنچه که با این آزمایش ها و اقدامات پزشکی مرتبط است را در صفحه 9 جستجو کنید.

می توانید هیچ اقدامی نکنید

- در صورتیکه نسبت به قانون جدید هیچ اقدامی نکنید، فرض بر آن گذاشته می شود که شما موافق اهدای عضو یا بافت خاصی از بدن خود جهت پیوند هستید.
- با اینحال باز هم از خانواده و دوستان شما در رابطه با آخرین نظر شما در این امر سؤال می شود تا اطمینان حاصل گردد که اگر اهدای عضو مطابق با خواسته شما نباشد، این امر اجرا نشود.
- قانون جدید در مورد گروههای مشخصی از مردم (مثل کودکان) اعمال نخواهد شد – به صفحه 3 مراجعه کنید.
- اگر هیچ اقدامی نکنید نیز بدین معناست که شما با آزمایش ها و اقدامات پزشکی مشخصی که بعنوان بخشی از فرآیند اهدای عضو و قبل از فوت شما بانجام می رسند، موافق هستید. پرستاران متخصص پیش از انجام این اقدامات، با خانواده شما گفتگو خواهند کرد. اطلاعات بیشتر در باره آنچه که با این آزمایش ها و اقدامات پزشکی مرتبط است را در صفحه 9 جستجو کنید.

اهدای عضو یک
تصمیم شخصی
است و شما حق
انتخاب دارید که آیا
می خواهید اهدای
عضو کنید یا خیر.

تصمیم شما هر چه
که هست، باید
خانواده و دوستان
خود را در جریان آن
قرار دهید تا اطمینان
حاصل گردد که به
تصمیم شما احترام
گذاشته می شود.

ثبت تصمیم در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS)

ثبت تصمیم خود در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) امری ساده بوده و فقط چند دقیقه وقت می گیرد. همینطور می توانید تصمیم قبلی خود را تغییر داده یا تأیید کنید یا جزئیات آن را به روز کنید.

به صورت آنلاین وارد وبسایت www.organdonationscotland.org شوید.

در صورتیکه ترجیح می دهید تلفنی تصمیم خود را ثبت نمایید یا در رابطه با تغییر قانون، سؤالی دارید، به شماره 0300 303 2094 زنگ بزنید.
هزینه تماسها بر اساس نرخ های تماس آن محل و بسته به مرکز خدمات تلفن شما خواهد بود.

بر گردان پیام: 18001 0300 1232323

تمایلی به ثبت تصمیم خود در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) را ندارم. چکار باید بکنم؟

شفاف ترین راه ثبت تصمیم، ثبت در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) است. با اینحال، اگر تمایلی بدان ندارید، می توانید بطور کتبی اظهارنامه ای تنظیم نموده و خانواده و دوستان خود را در جریان بگذارید. بدین ترتیب، آنان نیز از تصمیم شما آگاه می شوند. لطفاً بر ثبت تصمیم خود در وصیت نامه تکیه نکنید. معمولاً وصیتنامه ها تا پس از امکان اهدای عضو خوانده نمی شوند، چراکه اهدای عضو درست در زمان کوتاهی پس از فوت باید انجام گیرد.

از شما نامی در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) وجود نخواهد داشت، مگر تا زمانی که تصمیم خود را در آن به ثبت برسانید.

گام بعدی در صورت امکان اهدای عضو من چیست؟

پزشکان و پرستاران تمام توان خود را بکار می گیرند تا جان شما را نجات دهند.

- پزشکان و پرستاران مراقب بیمار بوده و نسبت به انجام هر کار ممکنی برای نجات جان فرد متعهد هستند.
- فقط زمانی گفتگوی حساس در رابطه با امکان اهدای عضو شروع می شود که با خانواده شما گفتگو کرده و با آنها به توافق رسیده اند که از لحاظ پزشکی، دیگر کاری برایتان نمی توان کرد.

چک و بررسی با NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS)

- پرستاران متخصصی که در حوزه مراقبت از شما نیستند، با NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) چک می کنند تا ببینند آیا شما تصمیمی بر اهدای عضو خود را به ثبت رسانده اید یا خیر.
- سپس خانواده و دوستان نزدیک شما را در جریان این اطلاعات می گذارند تا آنها از خواسته شما آگاه شوند و سپس با آنها چک می کنند آیا این آخرین نظر شما بوده است یا خیر.

پیش از انجام اهدای عضو، چه آزمایشات پزشکی ای صورت می گیرد؟

- بعنوان بخشی از فرآیند اهدای عضو، درست پیش از مرگ، آزمایشات و اقدامات پزشکی روتین و مشخصی در بخش مراقبتهای ویژه بانجام می رسند. این امور تنها در صورتی بانجام می رسند که پزشکان بکمک آنها بتوانند میزان بی خطر بودن عمل پیوند، موفقیت آمیز بودن آن و همخوانی مناسب شخصی که در لیست انتظار پیوند است را بررسی کنند.

- این آزمایشات و اقدامات پزشکی با همان دقتی بانجام می رسند که هرگونه درمان دیگری در بیمارستان صورت می گیرد. بنابراین، تنها در صورتی بانجام می رسند که احتمالاً موجب آسیب رسیدن به شما یا ناراحتی شما نشوند. بدون انجام برخی از این آزمایشات و اقدامات پزشکی، پیشبرد اهدای عضو ممکن نخواهد بود.

- این آزمایشات و اقدامات عبارتنداز:
  - نمونه برداری مایعات بدن جهت آزمایش، مثل خون یا ادرار
  - عکسبرداری ها یا سونوگرافی ها که کنار تخت بیمار انجام می شوند
  - چک و بررسی قلب و تنفس شما
  - تزریق دارو یا دیگر مایعات (مثلاً گاهی اوقات خون) از طریق سرم.

- فرض بر آن خواهد بود که شما نسبت به انجام این آزمایشات و اقدامات پزشکی روتین رضایت داده اید، مگر آنکه انصراف خود از اهدای عضو را از قبل اعلام کرده باشید. بهرحال، پرستاران متخصص با خانواده و دوستان شما گفتگو خواهند کرد تا مطمئن شوند که در صورتیکه شما تمایل نداشته اید، این آزمایش ها بانجام نرسند.

- در موارد بسیار نادر، ممکن است آزمایشات و اقدامات پزشکی تهاجمی بیشتر یا دیگری نیاز گردد، اما فقط در صورتیکه از آزمایشات روتین اشاره شده در بالا برای یک پیوند موفق و بی خطر، اطلاعات کافی بدست نیاید. ممکن است این آزمایشات یا اقدامات اضافی عبارت باشند از نمونه برداری یا بیوپسی کوچکی از پوست، اسکن هایی که در محلی غیر از کنار تخت بیمار صورت می گیرند، بکارگیری دستگاهی برای معاینه داخل ریه و راههای هوایی، یا استفاده از تست سواب برای نمونه برداری کوچکی از داخل بدن. **با تمام این احوال، فرض بر آن نخواهد بود که شما موافق این اقدامات بوده اید، بلکه بدین صورت خواهد بود که این اقدامات تنها با توافق خانواده شما صورت خواهند پذیرفت.**

برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با سیستم انصراف از اهدای عضو و بافت، لطفا وارد وبسایت www.organdonationscotland.org شوید

آیا مذهب، ایمان یا عقاید شخصی من، پیش از پیشبرد اهدای عضو، در نظر گرفته می شود؟

بلی، در صورتیکه ایمان یا عقاید شخصی شما برایتان مهم باشد، می توانید آن را در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) به ثبت برسانید و این موضوع بعنوان بخشی از مشورت با خانواده شما نیز در نظر گرفته خواهد شد.

با آنان در رابطه با نظر شما چک می شود تا اطمینان حاصل گردد که درصورتیکه اهدای عضو مطابق با خواسته شما نباشد، این امر اجرا نشود و نیز اطمینان حاصل گردد که فقط در صورتی بمورد اجرا گذارده شود که در راستای ایمان و عقاید شخصی شما باشد.

اطلاعات بیشتر در رابطه با ایمان و عقاید و مسئله اهدای عضو و بافت را می توان در این تارنما بررسی نمود:
www.organdonationscotland.org/faith-and-beliefs

آنچه که مهم است، این است که مردم از هر قشری عضو و بافت خود را اهدا نمایند، چرا که میزان موفقیت بهتر زمانی بدست می آید که کسی که پیوند مربوطه را دریافت می کند، از همان نژاد یا قوم اهدا کننده باشد. مثلاً، سیاهپوستان و آسیایی ها بیشتر از سفیدپوستان نیازمند پیوند کلیه هستند. پس به اهداکنندگان سیاهپوست یا آسیایی بسیار بیشتری نیاز است.

اینکه آیا ایمان یا عقاید شما در این مورد مهم هستند را نیز می توانید در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) به ثبت برسانید

قانون اهدای عضو تغییر می کند... اما هنوز حق انتخاب دارید

از تاریخ 26 مارس 2021، قانون اهدای عضو و بافت در اسکاتلند تغییر می کند. بدین معنا که بصورت خود به خود در نظر گرفته می شود که شما بهنگام فوت موافق اهدای عضو هستید، مگر آنکه انصراف خود را از قبل اعلام نموده باشید. اهدای عضو بعنوان یک تصمیم شخصی بقوت خود باقی می ماند و شما حق انتخاب دارید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در رابطه با اهدای عضو و بافت و تغییر این قانون، به وبسایت زیرمراجعه کنید: **www.organdonationscotland.org**

تصمیم خود مبنی بر اهدای عضو را در NHS Organ Donor Register (دفتر ثبت اهدای عضو NHS) به ثبت برسانید

آنلاین: **www.organdonationscotland.org/your-decision/how-register**

تلفن: در صورتیکه قصد دارید برای ثبت تصمیم خود یا طرح پرسشی در رابطه با تغییر قانون تماس بگیرید، لطفاً از طریق شماره **0300 303 2094** با خط امداد مربوطه تماس گرفته و مشورت کنید.

هزینه تماسها بر اساس نرخ های تماس آن محل و بسته به مرکز خدمات تلفن شما خواهد بود.

برگردان پیام: **18001 0300 1232323**

پیامک: **07860 034343**

این کتابچه به صورتهای مختلف دیگر و به چند زبان در دسترس است.

کد QR در زیر را اسکن نمایید یا به وبسایت **www.organdonationscotland.org/resources** مراجعه کنید.

Healthier Scotland
Scottish Government

NHS SCOTLAND